

# Spaccalegna

# RLT15G100

*ANOVA*

*Istruzioni e manuale utente*



IT

Millasur SLU  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro  
15688 - Oroso - La Coruña - 981 696 465 - [www.millasur.com](http://www.millasur.com)





**Anova** desidera congratularsi con Lei per aver scelto uno dei nostri prodotti e le garantisce l'assistenza e la collaborazione che ha sempre contraddistinto nel tempo il nostro marchio.

Questa macchina è progettata per durare molti anni e per essere di grande utilità se utilizzata secondo le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Ti consigliamo quindi di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di seguire tutti i nostri consigli.

Per ulteriori informazioni o domande puoi contattarci attraverso i nostri supporti web come [www.anova.es](http://www.anova.es)

### INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Si prega di prestare attenzione alle informazioni fornite in questo manuale e sull'apparecchio per la vostra sicurezza e quella degli altri.

- Questo manuale contiene le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- Porta con te questo manuale quando vai a lavorare sulla macchina.
- I contenuti sono corretti al momento della stampa.
- Si riservano il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza incidere sulle nostre responsabilità legali.
- Il presente manuale è considerato parte integrante del prodotto e dovrà accompagnarlo in caso di prestito o rivendita.
- Chiedere al rivenditore un nuovo manuale in caso di smarrimento o danneggiamento.

### LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA



Per garantire che la vostra macchina fornisca i migliori risultati, leggere attentamente le norme di utilizzo e di sicurezza prima di utilizzarla.

### ALTRE AVVERTENZE:

Un uso errato potrebbe causare danni alla macchina o ad altri oggetti.

L'adeguamento della macchina a nuove esigenze tecniche potrebbe causare differenze tra il contenuto del presente manuale ed il prodotto acquistato.

Leggere e seguire tutte le istruzioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali.

# INDICE

---

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
3. SPECIFICHE TECNICHE
4. MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO
5. MANUTENZIONE E TRASPORTO
6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
7. GARANZIA
8. AMBIENTE
9. VISTA ESPLOSA
10. CERTIFICATO CE

# 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

---

## 1.1. Istruzioni generali di sicurezza

### **Importante**

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere e seguire le seguenti istruzioni. Per evitare danni a te stesso e a terzi, devi seguire anche le norme preventive della tua associazione professionale e le norme di sicurezza vigenti nel tuo Paese.

Assicurarsi che tutti coloro che lavorano con il prodotto leggano le istruzioni di sicurezza. Conservare le istruzioni insieme al prodotto e in un luogo sicuro per riferimento futuro.

- Prestare sempre attenzione, non utilizzare la macchina se si è stanchi o sotto l'influenza di sostanze che influenzano la concentrazione. Basta un attimo di distrazione per provocare lesioni gravi.
- Familiarizzare con l'attrezzatura prima di utilizzarla. Leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'attrezzatura per lavori inappropriati.
- Assicurati di mantenere sempre una postura sicura ed equilibrata.
- Rimanere vicino ai controlli e ai controlli di sicurezza.
- Quando si lavora con la macchina portare sempre con sé:
  - Occhiali di sicurezza o maschera a pieno facciale.
  - Guanti di sicurezza.
  - Protezione dell'udito.
  - Calzature di sicurezza con puntale in acciaio.

Non indossare abiti larghi o gioielli di alcun tipo poiché potrebbero rimanere impigliati o impigliarsi.

- L'operatore è responsabile nei confronti di terzi nella sua area di lavoro.
- È vietato l'uso di questa macchina da parte di bambini o persone non qualificate.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dall'area di lavoro.
- Non utilizzare la macchina se sono presenti persone nelle vicinanze.
- Non lasciare mai la macchina incustodita.
- Mantenere libera l'area di lavoro. Il disordine può causare incidenti.
- Non sovraccaricare la macchina. Il lavoro verrà svolto meglio e in modo più sicuro entro i parametri stabiliti.
- Utilizzare la macchina solo con gli accessori di sicurezza corretti e adeguatamente montati. Non alterare nessun elemento della macchina che possa pregiudicare la sicurezza. Non modificare nessuna parte della macchina.
- Non lasciare né utilizzare la macchina sotto la pioggia.
- Quando non viene utilizzata, riporre la macchina in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- Spegnerne il motore nei seguenti casi:
  - Quando si eseguono lavori di riparazione.
  - Quando si eseguono attività di manutenzione o pulizia.
  - Quando si collegano i cavi elettrici.
  - Durante l'ispezione della macchina per eventuali guasti.
  - Durante il trasporto della macchina.
  - Se la macchina deve essere lasciata incustodita, anche per brevi interruzioni.
- Ispezionare la macchina per possibili guasti.

- È necessario ispezionare i sistemi di sicurezza per garantire il corretto funzionamento prima di iniziare a utilizzare la macchina.
- Controllare che tutte le parti mobili siano in buone condizioni, funzionino correttamente e che non vi siano inceppamenti. Tutte le parti devono essere installate correttamente e rispettare tutti gli standard per garantire il corretto funzionamento della macchina.
- Le parti e le protezioni danneggiate devono essere sostituite o riparate da un'officina specializzata.
- Se le avvertenze stampate sulla macchina risultano danneggiate o illeggibili, devono essere immediatamente sostituite.

## 1.2. Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Solo una persona può utilizzare lo spaccalegna.
- La macchina deve essere utilizzata solo da persone qualificate che hanno letto e compreso le istruzioni.
- Per motivi di sicurezza utilizzare protezioni (scarpe e maschera o occhiali di sicurezza, guanti, ecc.).
- Non tentare mai di tagliare tronchi che contengono punte, fili o altri oggetti simili.
- Tronchi e trucioli pretagliati sono pericolosi nell'area di lavoro; L'operatore potrebbe scivolare, inciampare o cadere. Mantenere sempre libera l'area di lavoro.
- Non mettere mai le mani sopra o vicino alle parti in movimento quando la macchina è accesa. Mantenersi a distanza di sicurezza dal tronco, dalla lama apripista e dal cuneo per evitare lesioni gravi.
- Prima di iniziare a spaccare la legna, assicuratevi che il cuneo tagliente sia stato lubrificato per consentire un lavoro senza problemi.

## 1.3. Rischi residui

### **Importante**









Anche se si rispettano le norme pertinenti sulla sicurezza del prodotto, potrebbero esistere rischi residui date le caratteristiche dell'attrezzatura e il lavoro per il quale è progettata.



I rischi residui possono essere ridotti al minimo seguendo le istruzioni di sicurezza.

- Ridurrai il rischio di lesioni personali e danni alle apparecchiature seguendo queste istruzioni e usando cautela. La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può provocare lesioni all'operatore o danni alla proprietà.
- La mancanza di cura, l'uso scorretto o la mancata osservanza delle norme di sicurezza possono causare lesioni alle mani e alle dita quando il cuneo è in movimento.
- Se si lavora con la macchina senza protezione per periodi prolungati sussiste il rischio di perdita dell'udito.

*Nota: anche se si adottano misure preventive, potrebbero esserci rischi residui non evidenti.*

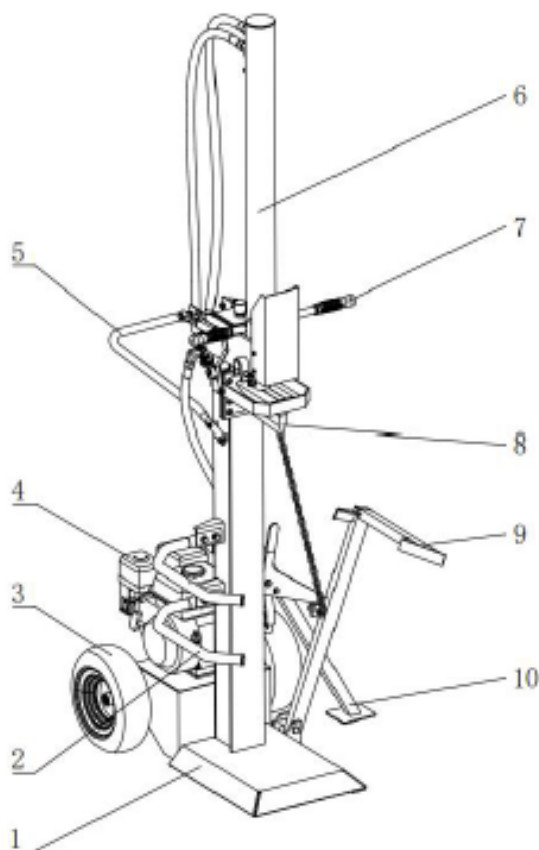
## 1.4. Simboli di sicurezza

	<p>Il motore viene spedito senza olio. Prima di avviare il motore, riempirlo con l'olio motore corretto. Consultare il manuale del motore per ulteriori informazioni.</p> <p>Il serbatoio dell'olio idraulico viene spedito senza olio. Quando si aggiunge olio, verificare che il livello dell'olio sia a 1 dalla parte superiore del serbatoio del sistema idraulico (escluso il bocchettone di riempimento). Ispezionare attentamente tutti i componenti del prodotto.</p>
	<p>Si prega di leggere questo manuale. Possono verificarsi lesioni gravi se non vengono seguite le istruzioni di sicurezza. Chiunque utilizzi questo prodotto deve leggere e comprendere appieno tutte le norme di sicurezza, le istruzioni operative e le istruzioni di manutenzione. Tenere lontane le persone non addestrate all'uso della macchina.</p>
	<p>Questo è il simbolo di avviso di sicurezza. Viene utilizzato per avvisare l'utente di possibili rischi di lesioni personali. Rispettare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare possibili lesioni gravi o morte.</p>
	<p>Pericolo di schiacciamento. Il cuneo può fare tagli seri. Tenere entrambe le mani lontane dal cuneo e da altri componenti pericolosi. Possono verificarsi incidenti gravi quando altre persone sono autorizzate ad accedere all'area di lavoro. Tenere tutti gli altri lontani dall'area di lavoro mentre si utilizza la macchina. Non indossare abiti larghi. Potrebbe impigliarsi nelle parti mobili del prodotto. Utilizzare il prodotto solo alla luce del giorno in modo da poter vedere mentre si lavora.</p>
	<p>Oggetti volanti. Durante la spaccatura potrebbero fuoriuscire pezzi di tronco. Indossare occhiali di sicurezza. Potrebbero verificarsi gravi lesioni agli occhi.</p>
	<p>Pericolo di iniezione nella pelle.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Assicurarsi che tutti i raccordi siano serrati prima di applicare pressione. Scaricare la pressione del sistema prima di eseguire la manutenzione.</li> <li>- Non controllare manualmente la presenza di perdite. Utilizzare invece un pezzo di cartone per verificare la presenza di perdite.</li> <li>- Se si verifica un'iniezione cutanea, consultare immediatamente un medico.</li> </ul>
  	<p>Rischio di incendio ed esplosione I gas di scarico caldi del motore possono provocare un incendio. La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Potresti subire ustioni o lesioni gravi quando maneggi il carburante.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Posizionare lo scarico ad almeno 7 piedi da oggetti combustibili.</li> <li>- Prima di aggiungere carburante, spegnere il motore e tenere lontano fonti di calore, scintille e fiamme.</li> </ul> <p>Non aggiungere carburante quando il motore è in funzione o ancora caldo. Non fumare vicino al motore.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilizzare un contenitore per carburante approvato per trasportare il carburante. Pulire immediatamente le fuoriuscite di carburante.</li> <li>- Conservare e maneggiare il carburante solo all'aperto. I vapori di benzina possono incendiarsi se si accumulano all'interno di un involucro. Potrebbe verificarsi un'esplosione.</li> <li>- Non modificare o aggiungere l'impianto di scarico. Potrebbe verificarsi un incendio.</li> <li>- Non modificare o aggiungere serbatoi o tubazioni del carburante. Potrebbe verificarsi un incendio.</li> </ul>

	<p>- Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano perdite nel serbatoio del carburante e nelle tubazioni del sistema di alimentazione. Qualsiasi perdita di carburante costituisce un rischio di incendio. Riparare eventuali perdite di carburante prima di avviare il motore.</p> <p>- Durante il trasporto, adottare precauzioni per garantire che la macchina non si ribalti e causi pericolo di incendio a causa di perdite di carburante.</p>
	<p>Pericolo respiratorio. I fumi del motore sono tossici e nocivi. Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi anche se ventilati. Solo per uso esterno.</p>
	<p>Scarico caldo. Puoi bruciarti. Non toccare.</p>
<p><i>Nota: conservare queste istruzioni e portarle sempre con la macchina. È importante seguire tutte le misure di sicurezza per ridurre al minimo i rischi.</i></p>	

## 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### 2.1. Parti della macchina



- (1) Supporto principale
- (2) Protezione del bagagliaio
- (3) Ruota
- (4) Motore
- (5) Manubrio

- (6) Cilindro idraulico
- (7) Maniglia di comando
- (8) Cuneo
- (9) Sollevamento del tronco
- (10) Piede di supporto

### 3. SPECIFICHE TECNICHE

Caratteristiche	
<b>Motore</b>	4 tempi
<b>Energia</b>	7HP
<b>Spostamento</b>	208 cc
<b>Tipo di olio motore consigliato</b>	SAE30
<b>Pressione di esercizio della potenza</b>	15Tn – 3500psi
<b>Valvola di controllo (cilindro idraulico)</b>	2 velocità (doppio stadio)
<b>Cicli di taglio</b>	
Avanti veloce (avanti)	7s
Inching (in avanti)	36s
Rinculo	30s
<b>Capacità totale del serbatoio idraulico</b>	10 L*
<b>Tipo di olio idraulico</b>	Idraulico 46
<b>Lunghezza di taglio (max.)</b>	110 cm
<b>Ø di taglio (max.)</b>	40 cm
<b>Livello di rumore</b>	110 dB
<b>Peso lordo</b>	160 kg

*Nota: a causa di miglioramenti nella progettazione e/o modifiche nelle specifiche, questo manuale può essere modificato senza preavviso e senza la necessità di modificare il documento.*

*\*Consigliato per lavori di riempimento 7,5 L.*

### 4. MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

#### 4.1. Disimballato

Dopo aver disimballato il prodotto, controllare il contenuto della scatola:

- Posiziona la scatola di spedizione su una superficie solida e piana.
- Verificare che tutte le parti e gli accessori dell'interruttore siano nella scatola prima di iniziare il montaggio.

#### **Attenzione**

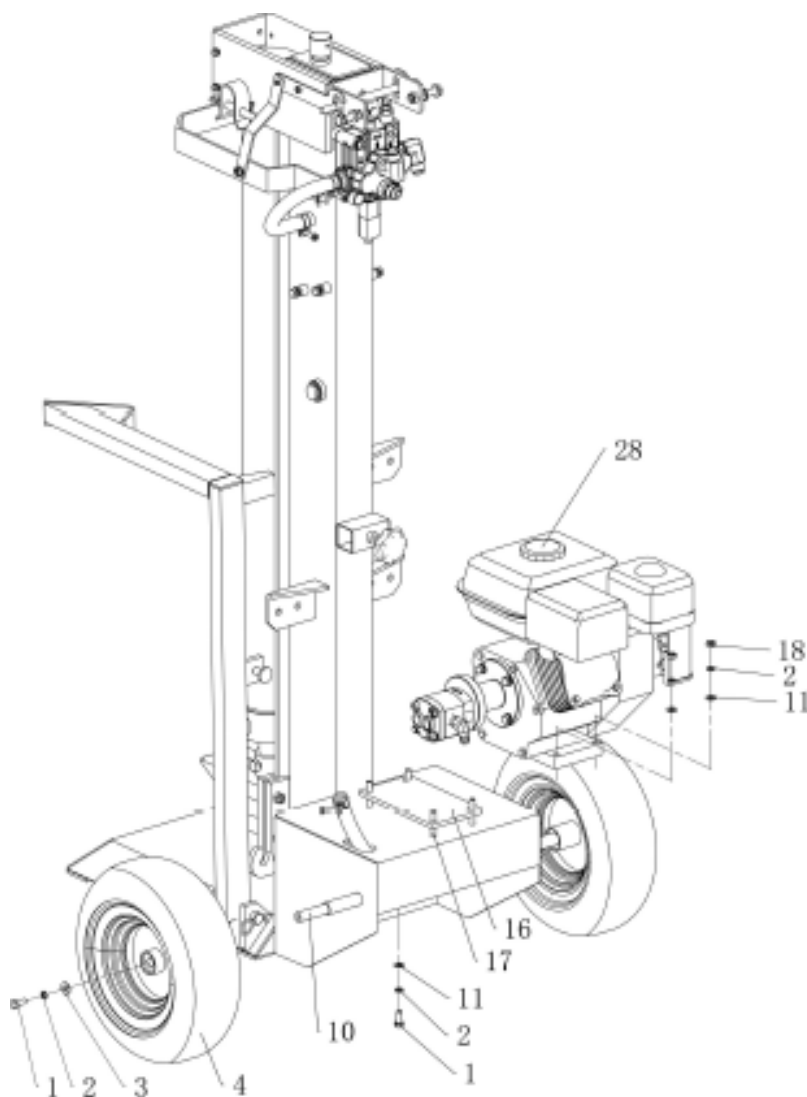
Assicurati che contenga tutto il materiale indicato. Verificare che non abbia subito danni durante il trasporto.

Informare immediatamente il distributore o fornitore di eventuali danni o parti mancanti, poiché non verranno riconosciuti reclami presentati con date successive.

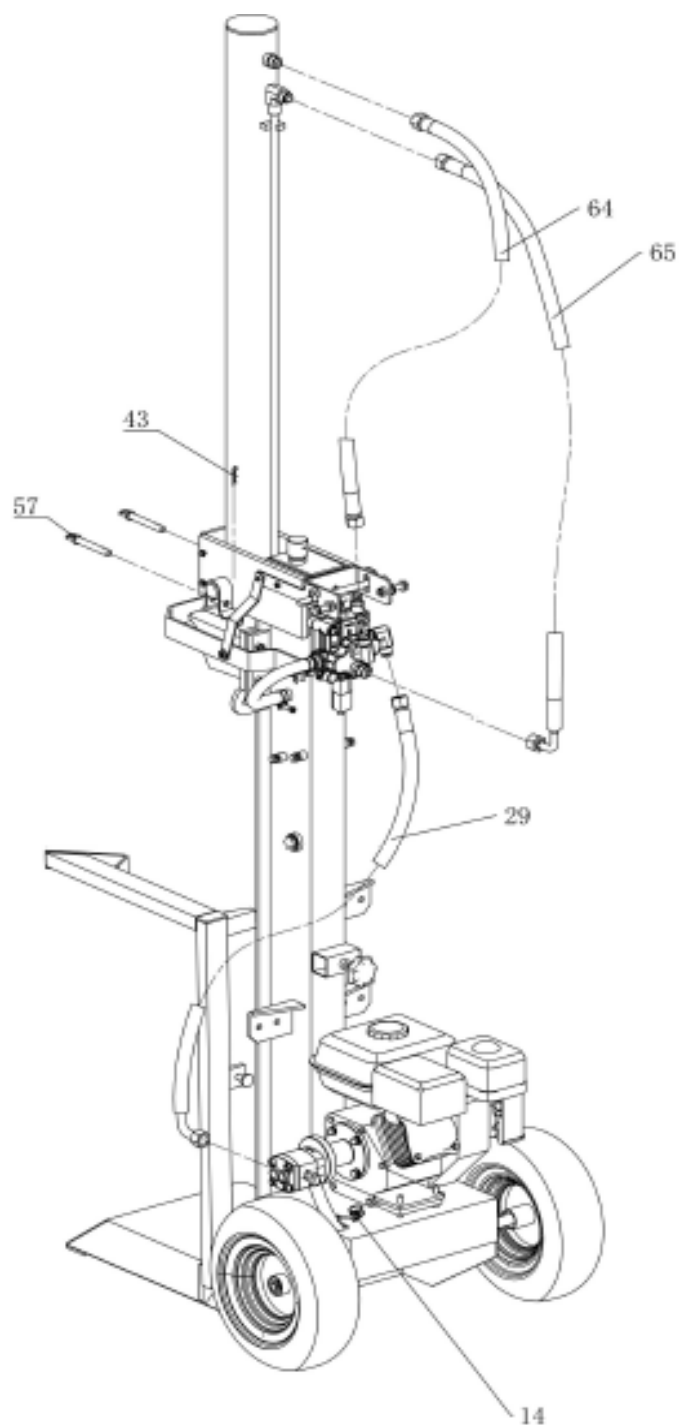


## 4.2. Montaggio

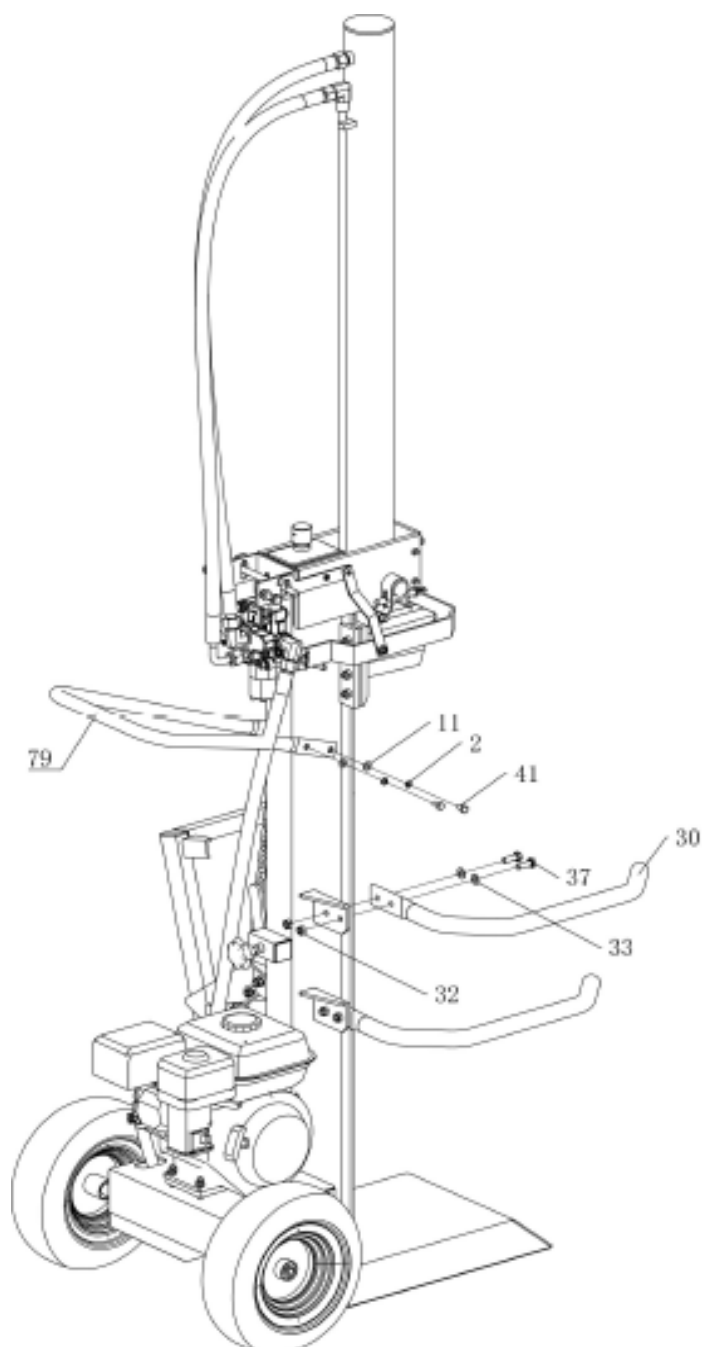
1. Inserire l'asse ruota (10) nel tubo e fissarlo utilizzando:
  - Bullone M8x20 (1)
  - Rondella Piatta Ø8 (2)
  - Rondella Ø8 (11)
2. Montare le ruote (4) su entrambi i lati utilizzando:
  - Rondella Ø8x20x2 (3)
  - Rondella Piatta Ø8 (2)
  - Bullone M8x20 (1)
3. Installare il motore utilizzando:
  - Il cuscino ammortizzante (16)
  - Bullone M8x45 (17)
  - Rondella Ø8 (11)
  - Rondella piana Ø8 (2)
  - Controdado M8 (18)



4. Sollevare il cilindro idraulico (43) e fissarlo con il perno (57) su entrambi i lati.
5. Installare il tubo dell'olio C (29), il tubo dell'olio B (64) e il tubo dell'olio A (65) nella posizione corretta come mostrato nella foto sotto.
6. Collegare il tubo di aspirazione olio della pompa e il serbatoio dell'olio e fissarlo con l'anello (14).



7. Installare la barra (79) utilizzando:
  - Rondella Ø8 (11)
  - La Rondella Piatta Ø8 (2)
  - Bullone M8x16 (41)
8. Installare il braccio di protezione (30) utilizzando:
  - Un bullone M10x30 (37)
  - A Rondella Ø10 (33)
  - Un controdado M10 (32)

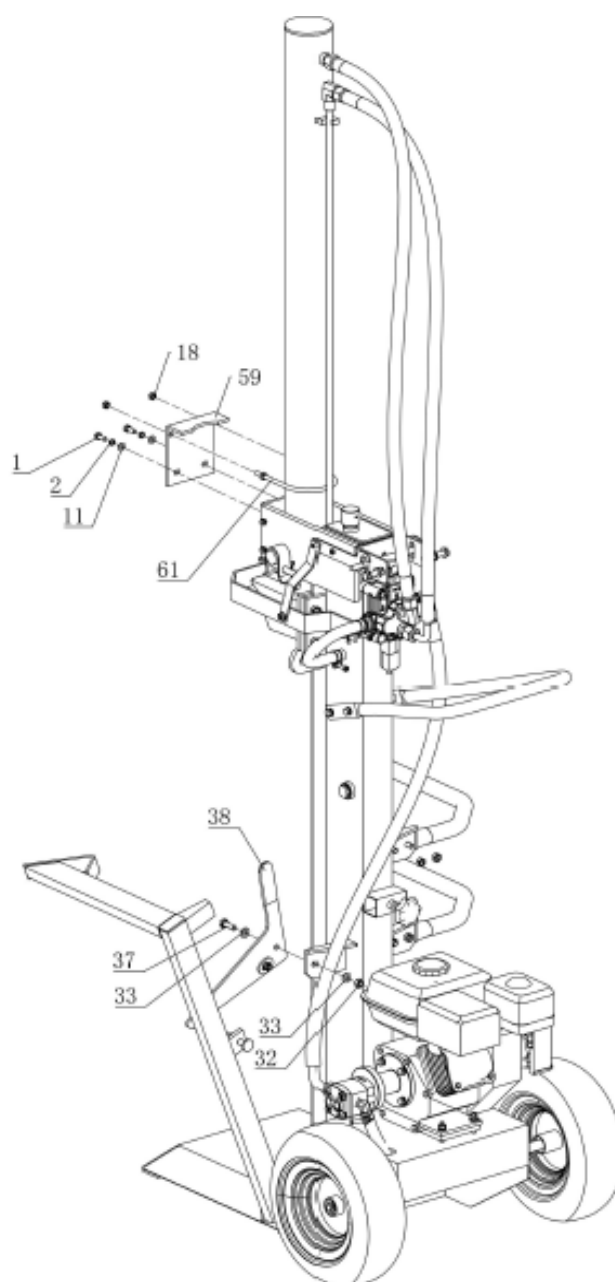


9. Installare la piastra di copertura del cilindro (59) utilizzando:

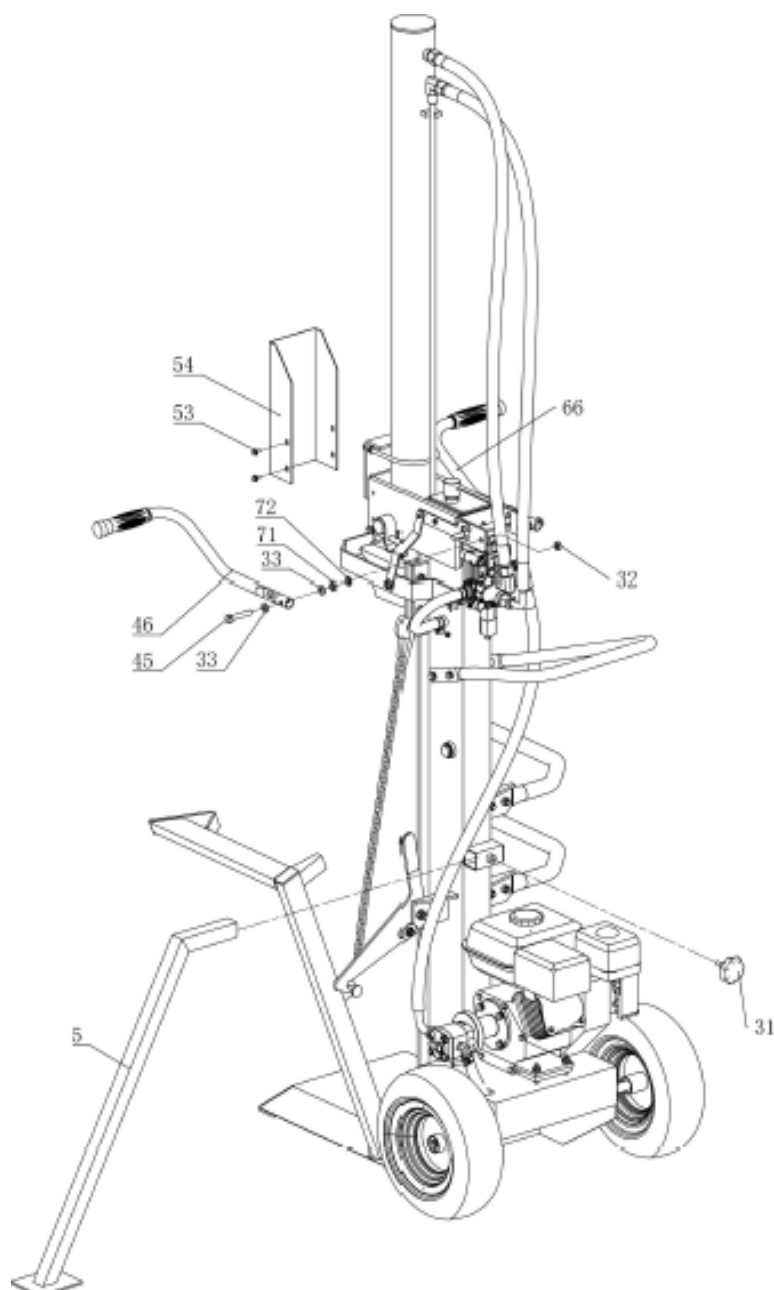
- Anello del cilindro (61)
- Controdado M8 (18)
- Rondella Ø8 (11)
- Rondella piana Ø8 (2)
- Bullone M8x20 (1)

10. Installare la piastra del gancio (38) con:

- Bullone M10x30 (37)
- Rondella Ø10 (33)
- Controdado M10 (32)



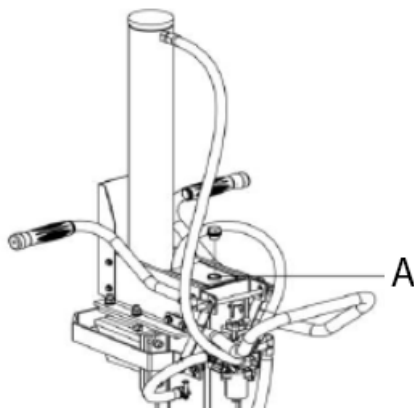
11. Montare la piastra (54) con 4 viti M6x12 (53) su entrambi i lati.
12. Installare la leva di comando (46 e 66) su entrambi i lati utilizzando:
  - Bullone M10x55 (45)
  - Rondella Ø10 (33)
  - Dado M10 (71)
  - Rondella elastica 10 (72)
  - Controdado M10 (32)
13. Inserire il piede di supporto (5) nel tubo e fissarlo con la manopola a stella (31).



### 4.3. Avvio

Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che l'olio idraulico sia sufficientemente riempito prima di utilizzare la macchina.

- Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio, riempire con sufficiente olio idraulico e fissarlo bene prima dell'uso. Seguire le istruzioni e verificare la capacità e il tipo di olio da utilizzare.



*A: Tappo del serbatoio dell'olio*

1. La macchina deve essere posizionata in modo che sia stabile e assicurata contro lo slittamento. Lascia abbastanza spazio attorno alla macchina per poterla utilizzare in sicurezza.
2. Assicuratevi che nessuna persona non autorizzata (soprattutto bambini) possa avvicinarsi alla vostra area di lavoro.
3. Prima della messa in servizio tutte le protezioni e i dispositivi di sicurezza devono essere stati correttamente posizionati. Controllare se tutte le viti, i bulloni, i giunti idraulici e i morsetti sono serrati correttamente. Assicurarsi sempre che il livello dell'olio idraulico sia sufficiente prima di ogni avviamento.
4. Questa macchina non deve mai essere utilizzata quando è in cattive condizioni o necessita di manutenzione. Prima di utilizzare questo prodotto, familiarizzare con i suoi controlli, le caratteristiche di sicurezza e il funzionamento.

#### 4.3.1. Dimensione del registro

1. Scegli il tuo posto di lavoro tenendo conto delle norme di sicurezza. Tieni a portata di mano i tronchi che intendi dividere. Rimuovere i ceppi spaccati dall'area di lavoro.
2. Prima di spaccare i ceppi, separare quelli che non rispettano le caratteristiche del presente manuale, sia per quanto riguarda la lunghezza massima consentita che la larghezza massima. L'utilizzo del prodotto con tronchi che non soddisfano queste caratteristiche aumenterà la probabilità di gravi lesioni personali e materiali.
3. Scegliere sempre l'altezza adeguata alla lunghezza del rispettivo baule. Utilizzare sempre il dispositivo di bloccaggio per fissare il lettino nella posizione desiderata.
4. Non utilizzare lo spaccalegna a pieno carico per più di 5 secondi.

#### **▲ Importante**

Non tentare mai di spaccare la legna fresca. Il legno secco è molto più facile da spaccare rispetto ai tronchi freschi e umidi. Inoltre, tende a bloccarsi meno durante il taglio.

## 4.4. Istruzioni per l'uso

1. Spingere in avanti la maniglia della valvola di controllo con entrambe le mani per spaccare il tronco.
2. Spingere indietro la maniglia della valvola di controllo con entrambe le mani per riportare il cuneo nella sua posizione originale.
3. Rimuovere la legna spaccata dall'area di lavoro.

*Nota: possono verificarsi incidenti gravi quando altre persone sono autorizzate ad accedere all'area di lavoro. Tenere tutti gli altri lontani dall'area di lavoro durante l'utilizzo del prodotto.*

### **Avvertimento**



#### Pericolo di schiacciamento

Il cuneo può causare gravi lesioni personali. Tenere entrambe le mani lontane dal cuneo e da altri componenti pericolosi della macchina.

- Non indossare abiti larghi. Potrebbe impigliarsi nelle parti mobili del prodotto.
- Utilizzare la macchina solo durante il giorno per poter vedere cosa sta facendo.

## 5. MANUTENZIONE E TRASPORTO

### 5.1. Manutenzione

Prima di eseguire la pulizia e la manutenzione, lo spaccalegna deve essere posto in modalità manutenzione.

- Spegnerne il motore.
- Spostare la maniglia della valvola di controllo avanti e indietro per scaricare la pressione idraulica.
- Utilizzare guanti protettivi per evitare lesioni alle mani.

Dopo aver eseguito la manutenzione, assicurarsi che tutte le protezioni e le funzionalità di sicurezza siano a posto. La mancata osservanza di questo avvertimento potrebbe provocare lesioni gravi.

*Nota importante: Per tutte le operazioni relative all'uso e alla manutenzione del motore non descritte nel presente manuale, consultare i manuali corrispondenti.*

Controlli e manutenzione di base dopo ogni utilizzo:

Quello	Quando	COME
Tubi e tubi	Ogni utilizzo	Ispezionare la rete metallica esposta e le perdite. Sostituire tutti i tubi usurati o danneggiati prima di avviare il motore.
Accessori idraulici	Ogni utilizzo	Ispezionare eventuali crepe e perdite. Sostituire tutti gli accessori danneggiati prima di avviare il motore.
Dadi e bulloni	Ogni utilizzo	Verificare la presenza di viti, dadi o bulloni allentati
Trave	Ogni utilizzo	Applicare grasso sulla superficie della trave
parti in movimento	Ogni utilizzo	detriti chiari

Dopo aver effettuato gli interventi di pulizia e manutenzione, i dispositivi di sicurezza rimossi devono essere riposizionati correttamente ed effettuate le relative prove funzionali.

Utilizzare solo parti approvate dal produttore. L'uso di parti non approvate dal produttore potrebbe causare danni o lesioni.

Assicurarsi di aver rimosso eventuali strumenti dalla macchina dopo aver eseguito le attività di manutenzione.

Altre attività di manutenzione o riparazione non descritte nel presente manuale devono essere eseguite da un professionista qualificato.

Rispettare le seguenti istruzioni per mantenere la macchina in buone condizioni:

- Pulire accuratamente la macchina dopo l'uso.
- Allentare gli elementi di fissaggio o di presa.
- Verificare la presenza di parti danneggiate o usurate.
- Rimuovere eventuali residui di resina.
- Controllare che le parti della macchina che devono essere lubrificate lo siano.
- Controllare regolarmente che i collegamenti siano collegati saldamente e che non vi siano perdite dai tubi o dai collegamenti idraulici.
- Correggere eventuali errori di montaggio o posizionamento degli elementi di protezione.

### 5.1.1. Energia idraulica residua

L'energia residua del fluido idraulico pressurizzato deve essere rilasciata prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione sul prodotto. Il fluido idraulico può rimanere altamente pressurizzato anche quando il motore è spento. La fuoriuscita di fluido idraulico pressurizzato può penetrare nella pelle e causare gravi lesioni.

Per rilasciare l'energia idraulica residua:

1. Spegner il motore
2. Muovere le valvole di controllo avanti e indietro, da un limite di corsa all'altro, almeno quattro volte.
3. Tenere la valvola per tre secondi a ciascun limite di corsa.

#### **Avvertimento**



##### Pericolo di iniezione nella pelle

Il liquido ad alta pressione può essere iniettato sotto la pelle e causare lesioni gravi o mortali.

- Assicurarsi che tutti i raccordi siano serrati prima di applicare pressione. Scaricare la pressione del sistema prima di eseguire la manutenzione.
- Non controllare manualmente la presenza di perdite. Utilizzare invece un pezzo di cartone per verificare la presenza di perdite.
- Se si verifica un'iniezione cutanea, richiedere assistenza medica immediata.

## 5.2. Trasporto

Spostare completamente il cuneo prima di spostare l'attrezzatura.

Per trasportarla, afferrate il manubrio e inclinate leggermente la macchina verso di voi. In questa posizione lo spaccalegna può essere facilmente spostato con l'aiuto delle ruote.

Assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'olio sia ben chiuso per evitare fuoriuscite durante il trasporto.



## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### **Avvertimento**

Non eseguire alcun intervento di manutenzione con il motore acceso. Spegnerne la macchina e scollegare l'apparecchiatura.

Problema	
L'asta del cilindro non si muove	SOLUZIONE: A, D, E, H, J
Velocità ridotta dell'albero del cilindro durante l'estensione o la retrazione	SOLUZIONE: A, B, C, H, I, K, L
Il legno non si spacca o si spacca molto lentamente.	SOLUZIONE: A, B, C, F, I, K
Il motore si spegne durante il taglio	SOLUZIONE: G, L
Il motore si spegne in condizioni di basso carico	SOLUZIONE: D, E, L, M

Possibile causa	Soluzione
A- Olio insufficiente per pompare	Controllare il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio
B- Aria nell'olio	Controllare il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio
C- Vuoto eccessivo all'ingresso della pompa	Controllare il tubo di ingresso della pompa per eventuali ostruzioni o attorcigliamenti.
D- Linee idrauliche bloccate	Lavare e pulire il sistema idraulico dello spaccalegna.
E- Valvola di controllo bloccata	Lavare e pulire il sistema idraulico dello spaccalegna.
F- Impostazione bassa della valvola di controllo	Regolare la valvola di controllo con un manometro.
G- Impostazione della valvola di controllo alta	Regolare la valvola di controllo con un manometro.
H- Valvola di controllo danneggiata	Contatta il tuo distributore ufficiale.
I- Perdita della valvola di controllo interna	Contatta il tuo distributore ufficiale.
J- Perdita del cilindro interno	Contatta il tuo distributore ufficiale.
K- Cilindro danneggiato internamente	Contatta il tuo distributore ufficiale.
L- Controllo del motore fuori regolazione	Regolare i dadi di controllo del minimo.
M- Il motore si carica durante la modalità di minimo	Utilizzare un tronco di lunghezza inferiore (20" o meno) per consentire al motore di accelerare prima del contatto.

**Nota:** Se avete domande o se persiste un problema dopo aver effettuato le operazioni sopra indicate, contattate il vostro distributore ufficiale.

## 7. GARANZIA

Se il tuo prodotto presenta un difetto di fabbricazione durante il periodo di garanzia stabilito, contatta o recati direttamente presso il tuo punto vendita con la documentazione necessaria.

La fattura di acquisto deve essere conservata come prova della data di acquisto. Lo strumento deve essere restituito al rivenditore in condizioni accettabili e pulite, nella sua scatola originale, se applicabile all'unità, accompagnato dalla corrispondente prova d'acquisto.

## 7.1. Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia legale del prodotto inizia dalla data di acquisto originale da parte del primo acquirente iniziale e la sua durata sarà quella stabilita dal Regio Decreto Legge sulla protezione dei consumatori e degli utenti contro le situazioni di vulnerabilità sociale ed economica dell'anno corrispondente al momento dell'acquisto del prodotto.

Alcuni paesi non consentono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita o non consentono l'esclusione o la limitazione di danni consequenziali o incidentali, nel qual caso la limitazione e l'esclusione di cui sopra potrebbero non essere applicabili all'utente. Questa garanzia ti conferisce diritti legali specifici e potresti avere anche altri diritti che variano da stato a stato o da paese a paese.

## 7.2. Esclusioni

La presente garanzia non copre danni al prodotto o problemi di prestazioni causati da:

- Usura naturale.
- Uso improprio, negligenza, utilizzo imprudente o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da un uso errato, danni causati da manipolazioni effettuate da personale non autorizzato da Anova o dall'utilizzo di pezzi di ricambio non originali.
- Difetti di parti soggette a normale usura, come cuscinetti, spazzole, cavi, spine o accessori come trapani, punte, lame di seghe, ecc.
- Danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni.
- Uso e conservazione non corretti (riferimento esplicito al fatto che non sono state seguite le norme descritte nelle istruzioni d'uso).
- Usura causata dal cliente (ad es. lame della sega rotte, spazzole di carbone usurate, ecc.).
- Usura secondaria e danni dovuti a mancanza di manutenzione, riparazione, lubrificazione (ad es. danni da surriscaldamento dovuti a feritoie di raffreddamento bloccate, danni ai cuscinetti dovuti a sporco, danni dovuti al gelo, ecc.)
- Danni come conseguenza evidente di uso eccessivo/sovraccarico.
- Danni causati da forniture inadeguate (ad esempio carburante errato)
- Rottura indotta dal carico di componenti o accessori dell'involucro a causa di sollecitazioni anomale
- Deformazione indotta dal carico di componenti o accessori dell'involucro dovuta a sollecitazioni anomale.
- Danni derivanti dal funzionamento di forniture che si riempiono eccessivamente o perdono a causa di conservazione impropria, detergenti inappropriati o altri componenti chimici dannosi.
- Danni dovuti a esposizione impropria a temperature estreme (ad esempio, fratture da congelamento, deformazione termica dei componenti, ecc.)
- Danni derivanti dall'esposizione permanente alle radiazioni ultraviolette.
- Danni causati da una manutenzione inadeguata.
- Qualsiasi danno causato dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
- Qualsiasi prodotto che abbia tentato di essere riparato da un professionista non qualificato.
- Qualsiasi prodotto collegato a una fonte di alimentazione inadeguata (ampere, tensione, frequenza).
- Qualsiasi danno causato da influssi esterni (acqua, sostanze chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee.
- Utilizzo di accessori o componenti non idonei.

- La garanzia non comprende i difetti delle parti soggette a normale usura, né copre danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni, né i costi di trasporto.

Inoltre, la garanzia è nulla se il prodotto è stato alterato o modificato o se il marchio/numero di serie sulla macchina è stato deturpato o rimosso.

La manutenzione ordinaria, la messa a punto, le regolazioni o la normale usura non sono coperte dalla presente garanzia.

Questo manuale non copre tutte le possibili situazioni relative alle esclusioni della garanzia, per ulteriori informazioni contattare il rivenditore Anova più vicino.

### 7.3. In caso di incidente

La garanzia dovrà essere correttamente compilata con tutte le informazioni richieste, ed accompagnata dalla fattura di acquisto.

Anova si riserva il diritto di respingere qualsiasi reclamo dove l'acquisto non può essere verificato o dove è chiaro che il prodotto non è stato mantenuto correttamente (manutenzione, fessure di ventilazione pulite, lubrificazione, spazzole di carbone regolarmente mantenute, pulizia, conservazione, ecc.).

Per uso privato si intende l'uso domestico personale da parte di un consumatore finale. Per uso commerciale si intendono invece tutti gli altri usi, compresi gli usi a fini commerciali, generatori di reddito o di locazione. Una volta utilizzato per uso commerciale, il prodotto verrà considerato tale ai fini della presente garanzia.

Questi sono i nostri termini di garanzia standard, ma occasionalmente potrebbe esserci una copertura di garanzia aggiuntiva non determinata al momento della pubblicazione. Per ulteriori informazioni, contattare il distributore ufficiale Anova più vicino o visitare [www.millasur.com](http://www.millasur.com).

Il servizio di garanzia è disponibile solo tramite i rivenditori ufficiali Anova. Puoi individuare il distributore più vicino sulla nostra mappa dei distributori su [www.anova.es](http://www.anova.es).

## 8. AMBIENTE



È essenziale garantire che i prodotti e i loro componenti vengano smaltiti in modo responsabile per proteggere l'ambiente. Di seguito è possibile consultare le linee guida generali per il corretto smaltimento dei vari materiali, se utilizzati nella vostra macchina.

Smaltite la vostra macchina in modo rispettoso dell'ambiente. Non dobbiamo smaltire le macchine insieme ai rifiuti domestici. I suoi componenti plastici e metallici possono essere classificati in base alla loro natura e riciclati.

Quando si smaltiscono macchinari o prodotti metallici, tenere presente che i loro componenti metallici, come ferro, acciaio o alluminio, devono essere adeguatamente riciclati negli impianti di riciclaggio dei metalli. In questo modo, si contribuirà alla possibilità di riutilizzarli nella fabbricazione di nuovi prodotti.

### Oli e carburanti

Gli oli e i carburanti usati, tra gli altri, devono essere riciclati correttamente. Non versare questi liquidi nelle fognature, nel suolo, nei fiumi, nei laghi o nei mari, poiché possono causare gravi danni all'ambiente. Consegnarli ad un centro di riciclaggio o ad un punto di raccolta specializzato. Questo processo aiuta a prevenire la contaminazione dell'acqua e del suolo e, se possibile, a riutilizzare gli oli in modo sicuro.

### Plastica

La plastica deve essere separata e portata negli appositi punti di raccolta differenziata. Non gettarli via con i normali rifiuti domestici. La plastica può essere riciclata, contribuendo alla riduzione dei rifiuti.

### Cartone

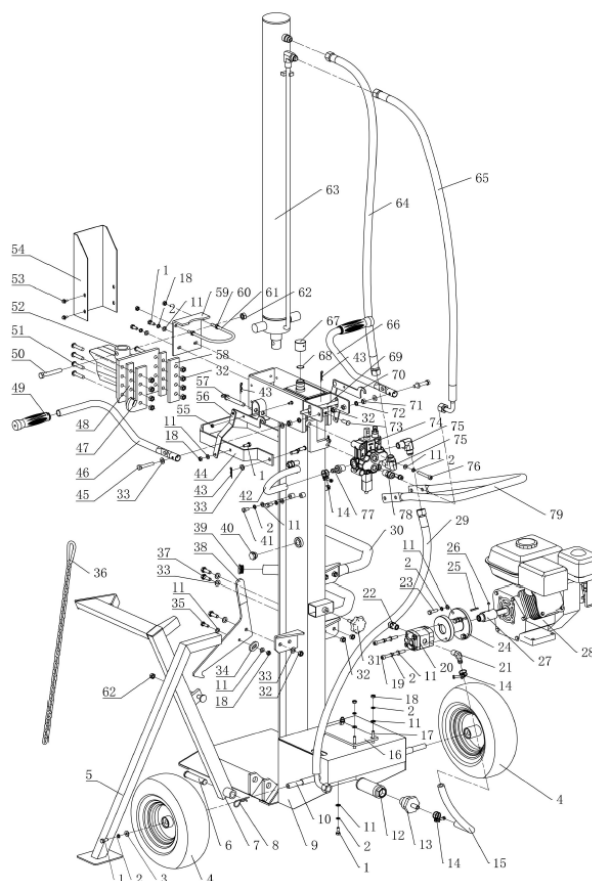
I materiali di imballaggio, come il cartone, sono riciclabili. Assicuratevi di separare il cartone pulito e asciutto e di riporlo nei contenitori destinati al riciclaggio o presso un punto di raccolta rifiuti ufficiale. Non smaltirlo con i rifiuti domestici.

### Pile/batterie

Le batterie e gli altri componenti elettronici delle macchine devono essere smaltiti negli appositi punti di raccolta per evitare il rilascio di sostanze tossiche nell'ambiente. Non gettarli via con i normali rifiuti. Portarli ai centri di riciclaggio appropriati per una gestione sicura e responsabile.

Seguendo queste linee guida contribuisce alla protezione dell'ambiente e alla conservazione delle risorse. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e sul riciclaggio del materiale, contattare le autorità locali e consultare le informazioni necessarie.

## 9. VISTA ESPLOSA



## 10. CERTIFICATO CE

### AZIENDA DISTRIBUTORE

MILLASUR, SL

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

SPAGNA



### DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In conformità alle diverse direttive CE, si conferma che, per la sua progettazione e costruzione, e secondo il marchio CE stampato dal produttore su di essa, la macchina identificata in questo documento è conforme ai pertinenti e fondamentali requisiti di salute e sicurezza delle suddette direttive CE. Questa dichiarazione convalida il prodotto per visualizzare il simbolo CE.

Nel caso in cui la macchina venga modificata e tale modifica non venga approvata dal costruttore e comunicata al distributore, la presente dichiarazione perderà valore e validità.

Nome della macchina: SPEZZONI DI LEGNA DA ARDERE

Modello: **RLT15G100**

Standard riconosciuto e approvato a cui è conforme:

**Direttiva 2006/42/CE**  
**2014/30/UE**

Testato secondo le normative:

**EN55012:2007 + A1:2009**  
**EN 609-1:2017**

Sigillo aziendale

**MILLASUR, S.L.U.**  
Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro  
15688-Oroso-A Coruña  
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61  
e-mail: millasur@millasur.com  
CIF: B-15 749 922

11/11/2024